

MARS ÷ 13 kg (group 0+)



CZ	Návod k obsluze	Záruka
DE	Bedienungsanleitung	Garantie
EN	Instruction manual	Warranty
HU	Használati kézikönyv	Szavatosság
PL	Instrukcja obsługi	Gwarancja
RU	Инструкция по обслуживанию	Гарантия
UA	Інструкція справи обслуговування	Гарантія

CZ

- 1 Trup autosedačky s ochrannou podpěrou hlavy z pěny, která absorbuje energii
- 2 Držák autosedačky
- 3 Otvory na **kyčelní část** automobilového bezpečnostního pásu
- 4 Tlačítka pro regulaci umístění držáku.
- 5 Štítek s návodem na použití a homologací
- 6 Otvory na **prsni část** bezpečnostního pásu
- 7 Polštářek s korekční vložkou
- 8 Otvory na bezpečnostní pásy autosedačky
- 9 Snímatelný potah
- 10 Regulační tlačítka bezpečnostních pásů autosedačky
- 11 Regulační pás
- 12 Bezpečnostní spona
- 13 Bezpečnostní pásy autosedačky s výztuží
- 14 Štítek s upozorněním na vzdušný polštář

DE

- 1 Das Gestell des Kindersitzes mit der Schutzkopfstütze aus dem energieabsorbierenden Schaum
- 2 Griff des Kindersitzes
- 3 Fugen für den **Hüftenteil** des Wagengurtes
- 4 Knöpfe für Griffstellenregulation
- 5 Aufkleber mit der Bedienungsanleitung und Homologation
- 6 Fugen für den **Schulterteil** des Wagengurtes
- 7 Kissen mit Korrekturereinlage
- 8 Schlitze für Träger
- 9 Abnehmbarer Schützüberzug
- 10 Regulationsknopf für Träger
- 11 Regulationsgürtel
- 12 Sicherheitsklammer
- 13 Träger mit Beschützer
- 14 Warnungsaufkleber über das Airbag

EN

- 1 Trunk of the safety seat with a protective bolster made of energy absorbing foam
- 2 Carrier handle of the seat
- 3 Slots for the **hip part** of the car belt
- 4 Buttons regulating the position of the carrier handle
- 5 Label with the instructions for use and official certification
- 6 Slots for the **chest part** of the car belt
- 7 Pillow with a corrective insertion
- 8 Slots for harness straps
- 9 Removable cover
- 10 Button regulating harness straps
- 11 Regulating belt
- 12 Safety buckle
- 13 Padded harness straps
- 14 Label warning about the air bag

HU

- 1 A fotel törzse az energiát elnyelő, habot tartalmazó védő fejpárnával
- 2 A fotel kapaszkodója
- 3 A hosszabb biztonsági öv medence részi hézagai
- 4 A kapaszkodó pozíciójának a szabályozó gombjai
- 5 Címke a használati útmutatóval és a homologációval
- 6 A biztonsági öv mellkas részi hézagai
- 7 Párna korekciós betéttel
- 8 Övszíji lyukak
- 9 Leszedhető takaró
- 10 Övszíjak szabályozó gombja
- 11 Szabályozható öv
- 12 Biztonsági kapocs
- 13 Övszíjak védővel
- 14 Figyelemztető címke a légszákrról

PL

- 1 Korpus fotelika z ochronnym zagłówkiem z pianki pochłaniającej energię
- 2 Uchwyt fotelika
- 3 Szczeliny na **część biodrową** pasa samochodowego
- 4 Przycisk regulacji pozycji uchwytu
- 5 Etykieta z instrukcją obsługi i homologacją
- 6 Szczeliny na **część piersiową** pasa samochodowego
- 7 Poduszka z wkładką korekcyjną
- 8 Otwory na pasy szelkowe
- 9 Zdejmowany pokrowiec
- 10 Przycisk regulacyjny pasów szelkowych
- 11 Pas regulacyjny
- 12 Klamra bezpieczeństwa
- 13 Pasy szelkowe z ochraniaczami
- 14 Etykieta ostrzegawcza o poduszce powietrznej

RU

- 1 Корпус кресла с защитным заголовком из пены, абсорбирующей энергию
- 2 Ручка кресла
- 3 Щели для бедренной части автомобильного ремня
- 4 Кнопки регуляции положения ручки
- 5 Этикетка с инструкцией употребления и homologацией
- 6 Щели для грудной части автомобильного ремня
- 7 Подушка с коррекционной вкладкой
- 8 Отверстия для лямок ремней
- 9 Снимающийся чехол
- 10 Кнопка регуляции лямок ремней
- 11 Регуляционный ремень
- 12 Пряжка безопасности
- 13 Лямковые ремни с предохранителями
- 14 Предупредная этикетка о воздушной подушке

UA

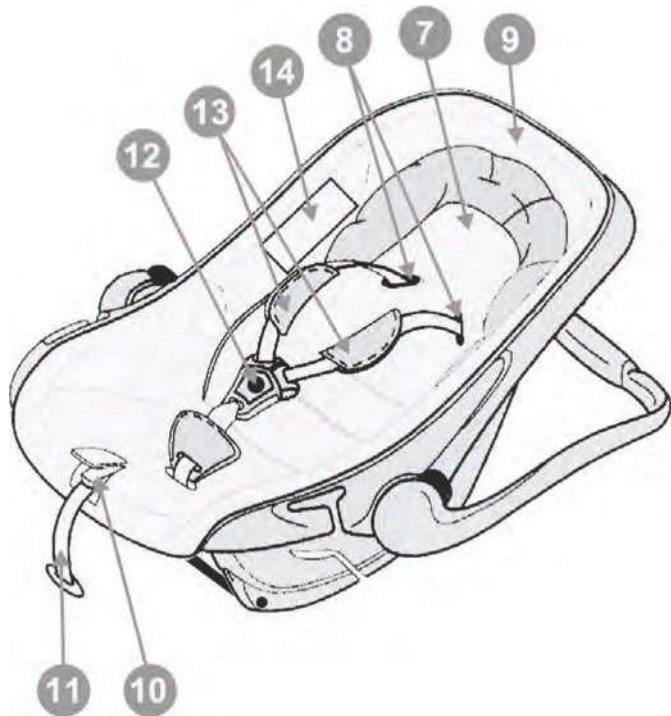
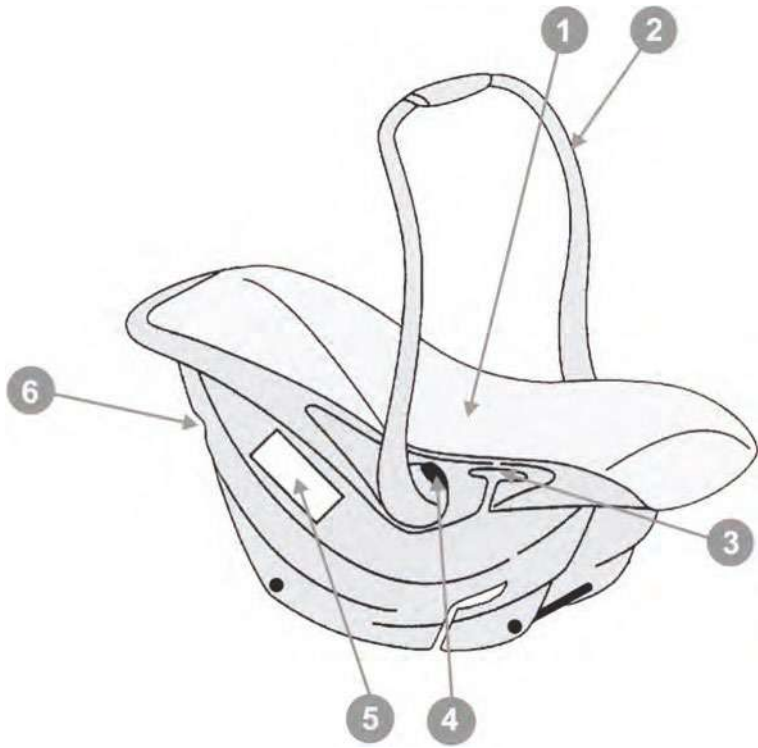
- 1 Корпус кріселя з захисним заголовком із піни, що поглинає енергію
- 2 Держак кріселя
- 3 Щілини для **бедрової частини** автомобільного ремня
- 4 Кнопки регуляції позиції держака
- 5 Етикетка з інструкцією у справі обслуговування та сертифікатом
- 6 Щілини для **грудної частини** автомобільного ремня
- 7 Подушка з корекційною вкладкою
- 8 Отвори для підтяжкових ременів
- 9 Чехол, який можна знімати
- 10 Кнопка для регуляції підтяжкових ременів
- 11 Ремінь регуляції
- 12 Затискач безпеки
- 13 Підтяжкові ремені з охоронними подушками
- 14 Етикетка про повітряну подушку

 BOBOSTELLO

PPH ARO Karoń Sp. J.
ul. Ludowa 265
42-200 Częstochowa
Poland
tel: +48 34 375 20 20
tel/fax: +48 34 322 40 43

www.bobostello.eu
bobostello@bobostello.eu

I.

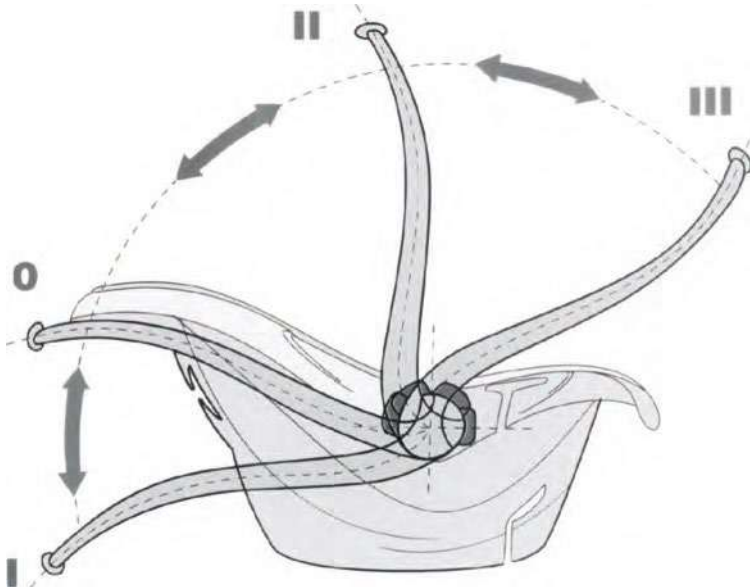


II.

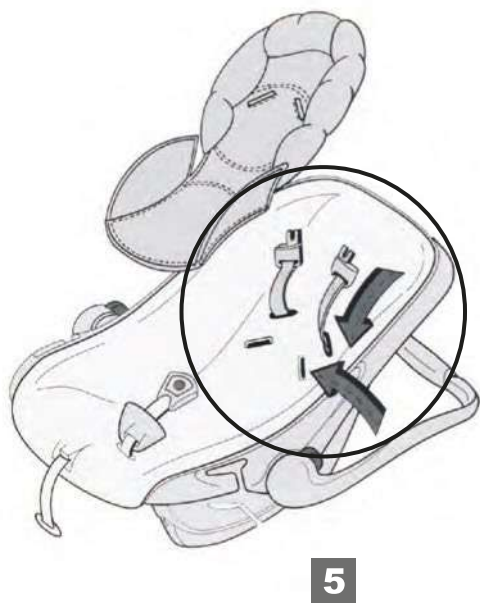
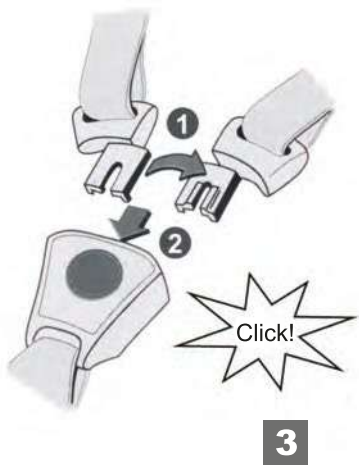


1

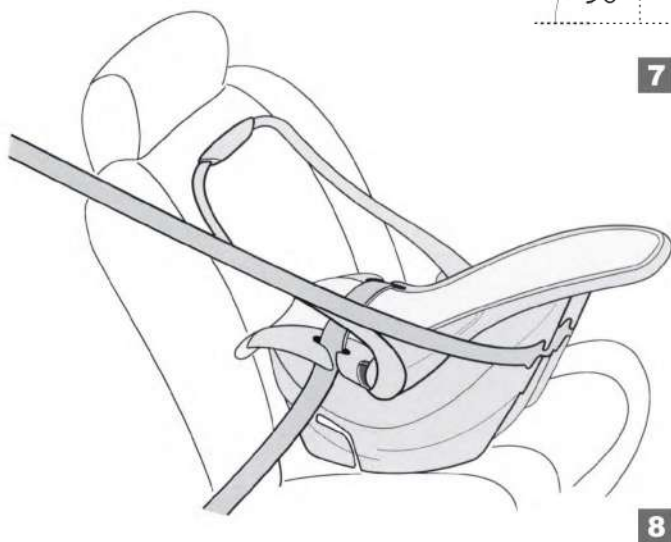
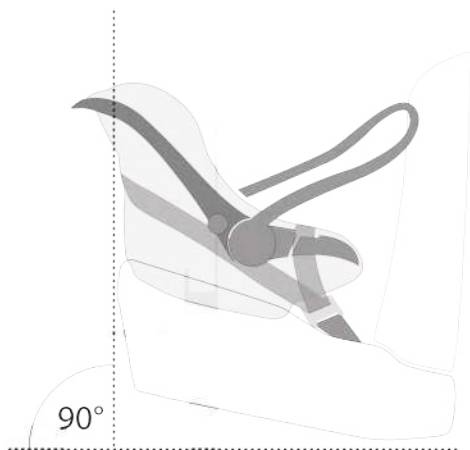
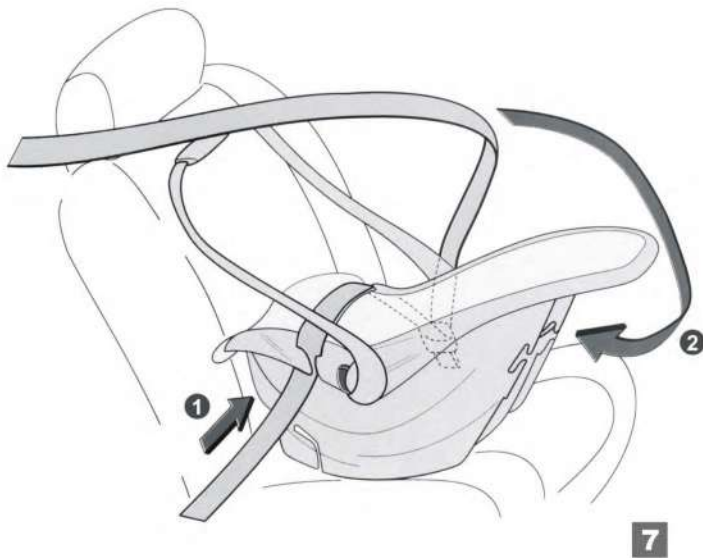
2



III.



IV.



V.



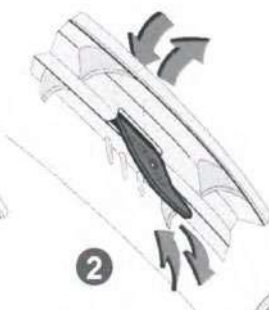
9

10

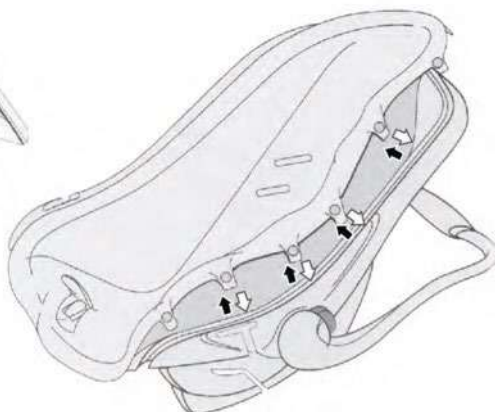
11



1



2



Уважаемые Родители!

Поздравляем Вас с покупкой автомобильного кресла **Bobostello - MARS**. Ваш ребенок будет в нем действительно безопасен. Чтобы все примененные в нем требования безопасности были обеспеченными, просим внимательно прочитать и применить содержащиеся в инструкции употребления рекомендации.

I. ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Автомобильное кресло **Bobostello - MARS** соответствует строжайшим европейским нормам безопасности ECE R44/04 и годится для детей в возрасте от 0 до около 18 месяцев (весом от рождения до 13 кг, группа 0+).

Кресло обеспечивает безопасность исключительно тогда, когда оно прикреплено соответствующим образом и употребляется согласно настоящей инструкции употребления.

- Старательно прочитайте и примените содержащиеся в инструкции употребления заметки, а также сохраняйте ее в автомобиле для будущей эксплуатации кресла
- **Кресло следует употреблять даже для коротких путешествий, потому что статистически тогда бывает больше всего несчастных случаев**
- Никогда не следует оставлять застегнутого в кресле ребенка в автомобиле без присмотра
- Кресло должно быть всегда застегнутым автомобильными ремнями безопасности, а также ляжковые ремни должны быть застегнутыми и подтянутыми даже тогда, когда не везете в нем ребенка.
- После несчастного автомобильного случая кресло следует заменить, так как оно может больше не гарантировать полную безопасность
- Следует проверить, не лежат ли свободно на заднем сиденье и на полке автомобиля предметы, которые при торможении могут ранить ребенка
- Чехол является неотъемлемой частью кресла; итак, не следует пользоваться креслом без чехла
- Нельзя вводить никаких изменений в кресле
- При летней, солнечной погоде, когда автомобиль стоит на стоянке, лучше всего прикрыть кресло, чтобы части кресла не нагревались
- Обратите внимание на инструкции монтажа кресла, находящиеся на наклейках с обеих сторон; **никогда не отклеивайте их.**

II. РУЧКА КРЕСЛА BOBOSTELLO - MARS

Для безопасности ребенка и удобства родителей можно ручку кресла **Bobostello - MARS** поставить в четыре положения — **рис. 2**:

- пол. 0 – положение для транспорта кресла без ребенка
- пол. I – положение для безопасного помещения ребенка в кресле
- пол. II – положение для переноса
- пол. III – предохранительное положение после помещения кресла с ребенком в автомобиле

Для установки желательного положения следует:

- одновременно нажать обеими руками две цветные кнопки для регуляции ручки кресла – **рис. 1-1**
- переместить ручку в желательное положение, пока не слышится четкий звук застегивание „клик“ – **рис. 1-2**

III. ПОМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА В КРЕСЛЕ BOBOSTELLO - MARS

никогда не следует оставлять ребенка одного в кресле. Так же и при употреблении кресла вне автомобиля

III.1 Помещение ребенка в кресле

чтобы безопасно поместить ребенка в кресле, следует выполнить следующие действия: Нажимая одновременно обе кнопки для регуляции ручки – **рис. 1** – поставить ручку в положение **I** – **рис. 2**
Нажимая красную кнопку, отстегнуть пряжку безопасности кресла – **рис. 3**
Осторожно поместить ребенка в кресле **Bobostello - MARS**, так чтобы спина ребенка полностью прилегала к спинке.

III.2 Застегивание и отстегивание ляжковых ремней

пряжка ляжковых ремней состоит из 3 частей: 2 боковых частей и 1 центральной части – **рис. 3**
боковые части следует наложить одну на другую — **рис. 3-1** и соединенные вложить центральную часть – **рис. 3-2**. Когда вы услышите звук „клик“ - пряжка застегнута. Когда ребенок сидит в кресле, следует регулярно проверять, застегнута ли пряжка ляжковых ремней. Чтобы расстегнуть пряжку, следует нажать красную кнопку, находящуюся в пряжке.

III.3 Регуляция длины ляжковых ремней

чтобы Ваш ребенок был обеспеченным соответствующим образом, ляжковые ремни должны быть после положения ребенка и после застегивания пряжки натянутыми так, чтобы они хорошо прилегали к телу ребенка. Они никогда не должны быть кручены ни слишком свободно.

чтобы подтянуть ремни, следует нажать регуляционную кнопку ляжковых ремней, находящуюся в замке между ногами – **рис. 4-1** и одновременно потянуть другой ушкой регуляционный ремень – **рис. 4-2**

чтобы удлинить ремни, следует нажать кнопку, находящуюся в замке между ногами ребенка **рис. 4-1** и другой рукой потянуть одновременно оба ляжковых ремня к себе – **рис. 4-3**. При этой операции держите одни только ляжковые ремни, а не ляжковые предохранители.

III.4 Регуляция и изменение высоты ляжковых ремней

ляжковые ремни имеют возможность установки в 2 положениях – **рис. 5**, в зависимости от роста ребенка. Высоту монтирования ремней следует приспособить к росту ребенка так, чтобы плечи ребенка были на такой же высоте, как ремни, выходящие из спинки.
Для изменения высоты ляжковых ремней следует переложить ляжковые ремни через отверстия в подушке с коррекционной вкладкой, в чехле и в корпусе кресла назад, а потом через отверстия на желательной высоте переложить их вперед – **рис. 5**.

III.5 Подушка с коррекционной вкладкой

кресло **Bobostello - MARS** имеет вынимающуюся подушку с коррекционной вкладкой. Она приспособляет положение лежания и поддерживает головку ребенка.
Подушка снабжена коррекционной вкладкой, которой мы предлагаем пользоваться с 5 месяцев жизни. Чтобы подушкой пользоваться дальше, следует устранить коррекционную вкладку – **рис. 6-1** путем разложения боковых элементов из марли, а потом вложить боковые элементы вовнутрь – **рис. 6-2**

IV. МОНТАЖ КРЕСЛА VOVOSTELLO - MARS В АВТОМОБИЛЕ

Во время езды на автомобиле НИКОГДА не держите ребенка на коленях. Большие нагрузки, возникающие при несчастном случае, делают невозможным безопасное удержание ребенка.



Внимание! Особенная опасность.
 Устанавливать только обратно к направлению езды.
 Не использовать на сиденьях автомобилей, снабженных воздушной подушкой.
 Это угрожает смертью или тяжелым увечьем

Вышеприведенное замечание не относится к так называемым боковым подушкам безопасности.

Способ проведения автомобильных ремней безопасности

Кресло можно использовать с 3-ступенчатыми ремнями безопасности.

Способ проведения длинных автомобильных ремней

- Максимально вытянуть автомобильный ремень и переложить его бедреную часть через верхние щели для бедренного ремня – **рис. 7-1**
- Застегнуть пряжку безопасности автомобильных ремней
- Грудную часть автомобильного ремня мы перекладываем через щели для грудного ремня, находящиеся на задней стороне корпуса кресла – **рис. 7-2**
- Поставить ручку кресла в предохранительное положение III – **рис. 2**

Кресло монтировано в автомобиле правильно и безопасно – **рис. 8** (смотри: этикетка инструкции употребления)

V. КОНСЕРВАЦИЯ И СНЯТИЕ ЧЕХЛА С КРЕСЛА

V.1 Снятие чехла

Чтобы снять чехол с кресла, следует выполнить следующие действия:

- расстегнуть главную пряжку безопасности
- вынуть подушку с коррекционной вкладкой – **рис. 9**
- отстегнуть чехол с зацепок, находящиеся под корпусом кресла – **рис. 10** – 1 и 2
- переложить лямковые ремни и ремень в шаг через отверстия в чехле
- снять чехол – **рис. 11**

V.2 Стирка чехла и консервация кресла

- Чехол можно стирать **только вручную**, в температуре ниже 30°C, с помощью мягких моющих средств – лучше всего в стиральной жидкости. **Не отжимать. Не сушить в сушилке.**
- Часть кресла, сделанную из пластмассы, можно чистить с помощью тепловатой воды с мылом. Не использовать агрессивных моющих средств.

V.3 Накладывание чехла

Чтобы наложить чехол на кресло, следует выполнить следующие действия:

- переложить лямковые ремни и ремень в шаг через отверстия в чехле
- наложить чехол – **рис. 10**
- застегнуть чехол на зацепки, находящихся под корпусом кресла – **рис. 10** – 2 и 1
- переложить лямковые ремни через отверстия в подушке с коррекционной вкладкой – **рис. 9**
- застегнуть главную пряжку безопасности III – **рис. 3**

Условия гарантийного обслуживания

1. Гарантия на приобретенное Вами изделие действует в рамках Закона РБ «О защите прав потребителя» на территории РБ, Закона РФ «О защите прав потребителя» на территории РФ и распространяется на все производственные дефекты, выявленные с момента продажи в течение заявленного производителем гарантийного срока:

автокресло – 6 месяцев

детская коляска прогулочная - 6 месяцев

детская коляска модульная - 12 месяцев

Срок службы товара составляет 2 (два) года.

2. После убеждения, что претензия обоснована, продавец производит гарантийный ремонт или передает товар производителю, если он не в состоянии произвести ремонт своими силами.

Внимание! В случае рекламации дефектов, которые можно было определить (выявить) при покупке товара, они не будут считаться обоснованными претензиями.

3. В гарантийный ремонт принимаются только чистые изделия. Срок ремонта зависит от сложности и наличия запасных частей и может длиться от 14 до 30 дней.

4. Гарантия не распространяется на:

а) неисправности товара вследствие его использования не в соответствии с его назначением и нарушением инструкции по эксплуатации

б) повреждения вследствие ремонта и/или внесения конструктивных изменений неуполномоченным лицом, а также механического повреждения

в) изменение цвета обивочной ткани, повреждения ткани, возникшие по вине пользователя

г) на все типы колес и их составляющие (камеры, втулки, тормоза, подшипники, диски, спицы и т.д.), поставляемые с данным изделием

д) в случае естественного износа частей с ограниченным сроком службы

5. Также гарантия не распространяется после воздействия на изделие:

а) химически активной среды

б) инородных красителей

в) колюще-режущих средств, вызывающих разрывы и прочие повреждения ткани, образующих царапины на металлических, пластмассовых и прочих частях изделий

г) различных загрязнителей (песка, глины, грязи, мелкого щебня и т.д.), вызывающих заклинивание механизмов изделия

д) удара, неадекватного силового нажима на рычаги, кнопки и задвижки механизмов изделия, неумеренного силового воздействия (например, при выкручивании (выжимании) тканевых частей изделия, вызывающем расхождение тканевых швов и т.д.), давление других предметов с острыми гранями

е) насекомых и грызунов

ж) непреодолимой силы (пожар, наводнение и т.д.)

6. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ обязуется поменять целиком предмет гарантии, если устранение выявленных заводских дефектов окажется невозможным.

7. Гарантия не распространяется на дефекты, которые можно было определить (выявить) при покупке изделия. Данные претензии не будут считаться обоснованными для гарантийного обслуживания.

8. Магазин (сервисный пункт) может отказаться признать претензии обоснованными в случае, если повреждения (брак) возникли по вине пользователя.

9. При повреждениях по вине пользователя, либо если повреждения произошли по одному из обстоятельств, изложенных в пунктах 4, 5 затраты связанные с рекламацией (стоимость посылки, ремонт) берет на себя покупатель.

10. В гарантийный ремонт не включены мероприятия, которые вытекают из инструкции по эксплуатации, и являются обязательными для пользователя, например: по техобслуживанию (смазка подшипников, ступиц колес).

11. Гарантия не распространяется на дополнительное оборудование изделия, которое не было сделано ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ или не входило в комплектацию при покупке данного изделия.

12. Выявленные дефекты, подлежащие устранению в ходе гарантийного ремонта, а также сроки проведения гарантийного ремонта не являются основанием для выставления покупателем финансовых претензий к Поставщику.

13. Товар принимается в гарантийный ремонт при предоставлении покупателем следующих документов:

а) гарантийного талона, оформленного согласно пунктам, подлежащим заполнению Продавцом и Покупателем

б) документов, подтверждающих приобретение товара (кассового чека и/или накладной). Вышеуказанные документы должны быть заверены читаемым оттиском печати организации-продавца и подписью ответственного лица продавца

Вниманию покупателя!

1. Перед использованием изделия, внимательно ознакомьтесь с инструкцией

2. В процессе эксплуатации коляски обязательно производите ее обслуживание, прописанное в паспорте к данному изделию

3. Не перегружайте изделие

4. Коляска не предназначена для укачивания и скоростных передвижений

5. При продолжительных остановках всегда используйте тормоз

6. Для дополнительного оснащения коляски, используйте только одобренные производителем аксессуары

7. НЕ используйте коляску, если был обнаружен дефект в изделии или какой-либо элемент из комплекта был поврежден.

ВНИМАНИЕ! Гарантия не распространяется, если при движении детской коляски по ровной поверхности отклонение шасси от "линии траектории" в ту или иную сторону не превышает 30 см. на каждые 5 метров пройденного пути.

KARTA GWARANCYJNA

Гарантийный талон / WARRANTY CARD

NR

BOBOSTELLO

PPH ARO Karoń Sp. J.

ul. Ludowa 265

42-200 Częstochowa

tel: +48 34 375 20 20

tel/fax: +48 34 322 40 43

bobostello.eu

bobostello@bobostello.eu

PL - Oświadczam, że zostałam(em) zapoznana(ny) z obsługą i podstawowymi funkcjami zakupionego fotelika. Otrzymałam(em) komplet dokumentów w postaci instrukcji obsługi produktu oraz warunków gwarancji.

RU - С условиями гарантийного обслуживания и инструкцией по применению ознакомлен, изделие принято в полном комплекте без механических и прочих повреждений, претензий к внешнему виду и комплектации изделия не имею.

EN - I confirm that I have been acquainted of service and the basic functions of the car seat. I received a set of documents: Product Manual and Warranty Conditions..

*Data sprzedaży:

*Дата продажи

*Sales date

*Okres gwarancji:

*Срок гарантии

*Warranty time

*Podpis Kupującego

*Покупатель подпись

*Buer's signature

*Pieczęć i podpis sprzedawcy

*Печать и иподпись продавца

*Seller's signature and stamp

*Pole obowiązkowe. Karta gwarancyjna z niewypełnionymi obowiązkowo polami, brakiem pieczętki lub podpisu sprzedawcy jest nieważna.

*М.П. Продавца Без печати продавца талон не действителен.

*Required field. Warranty card incorrecly filled, without seller's stamp and signature is not valid.

	Data naprawy		Numer RLS	Podpis serwisu
Дата приема в ремонт Date of receive	Дата возврата из ремонта Date of repair	Характер дефекта Type of fault	Метод устранения Repair method	Подпись сервисного центра Service Employee's Signature

Warunki gwarancji poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej określa dystrybutor lub sprzedawca w danym kraju.

Условия гарантии вне территории республики польща определяет дистрибутор или продавец в стране продажи.

Warranty outside Polish territory defined distributor or dealer in your country.

UWAGA!

Fotelik samochodowy **MARS** spełnia najsurowsze europejskie normy bezpieczeństwa ECE R 44/04 i jest odpowiedni dla dzieci w wieku od 0 do około 18 miesięcy i wadze od urodzenia do 13 kg.

1. Jest to „Uniwersalny” samochodowy fotelik dziecięcy. Został on dopuszczony według Regulaminu **ECE R44/04** seria zmian do ogólnego użytku w pojazdach i będzie pasował do większości, lecz nie do wszystkich siedzeń samochodowych.
2. Za prawidłowe siedzenie uważa się takie, które jest opatrzone oświadczeniem producenta pojazdu w książce pojazdu, że pojazd jest dostosowany do montażu „Uniwersalnego”; fotelika dziecięcego.
3. Fotelik został zakwalifikowany do klasy „Uniwersalnej” według surowszych kryteriów niż poprzednie wersje, które nie noszą tego napisu.
4. W razie wątpliwości należy zwrócić się do producenta fotelika lub sprzedawcy.
5. Zdatne tylko do pojazdów wyposażonych w trypunktowy pas bezpieczeństwa ze zwiaczem z blokowaniem automatycznym lub awaryjnym, które są dopuszczone według wymagań Regulaminu ECE nr 16 lub innych porównywalnych norm.



Polska:

PPH ARO Karoń Sp.J.
ul. Ludowa 265
42-200 Częstochowa

bobostello.eu
tel. 34 375 20 20

Беларусь:

ООО «КитанЭкспо»
ул. Советская 133 В, к. 2, 3
г. Гомель

kitan@kitan.by
тел. 375 232 55 55 15

Россия:

(Не распространяется на Калининградскую область)

ООО «Торговая компания
«Каринекс»
пр-кт Станке Димитрова, д.54А,
оф.59. г.Брянск
karinex.opt@yandex.ru
тел. 7 499 705 13 17